

Мини-разговорник

Общее

Добрый день	[Ní hǎo] [Нй хǎо]
Как дела?	[Ní hǎo ma?] [Нй хǎо ма?]
Спасибо, хорошо	[Hǎo] [Хǎо]
Меня зовут...	[Wǒ jiào...] [Вǒ цзяо...]
До свидания	[Zài jiàn] [Цзэй цзянь]
После полудня	[Xiàwǔ] [Сяǔ]
Утро	[Shàngwǔ] [Шǎньǔ]
Вечер	[Wǎnshàng] [Вǎньшǎн]
Ночь	[Yè] [É]
Завтра	[Míngtiān] [Минтянь]
Сегодня	[Jīntiān] [Цзэньтянь]
Вчера	[Zuótiān] [Цзотьянь]
Вы говорите по-английски?	[Nín shuō yīngwén ma?] [Нинь шǒ йнвэнь ма?]
Что, простите?	[Dùibùqǐ?] [Дуǐбүцǐ?]
Я не понимаю	[Wǒ t'nbùdǒng le] [Вǒ тнхнбүдүн лэ]
Повторите, пожалуйста	[Qǐng nín zài shuōyíxià] [Цин нинь цзэй шǒйся]
...пожалуйста	[...qǐng] [...цин]
Спасибо	[Xièxiè (nín)] [Сесэ (нинь)]
Не за что	[Bú xiè] [Бү сэ]
Что/кто?	[Shéne/shéi] [Шэмо/шүй]
Который?	[Shémede] [Шэмоде]
Где/куда?	[Zài nǎr/dào nǎr] [Цзэй нǎр/дào нǎр]
Как/сколько?	[Zěnmeyàng/ duōshǎo] [Цзэьмайя/дǒшǎо]
Когда?	[Shéne shíhour] [Шэмо шǐхоу]
Как долго?	[Duō cháng?] [Дǒ чан?]
Почему?	[Wèi shéne?] [Вэй шэмо?]
Как это называется?	[Zhè jiào shéne?] [Чжэ цзяо шэмо?]
Где находится?	[Zài nǎr?] [Цзэй нǎр?]
Не могли бы вы мне помочь?	[Nín néng bùnéng bāngzhùwǒ?] [Нинь нэнь бү нэнь бǎнчжүвǒ?]
Да	[Shì] [Шй]
Нет	[Bú shì] [Бү шй]
Извините	[Dùibùqǐ] [Дуǐбүцǐ]
Ничего	[Méi guānxi] [Мэй гуǎньси]

Осмотр достопримечательностей

Есть здесь поблизости турагентство?	[Fù jìn yǒu méi yǒu yíjiā lǚ xíngshè?] [Фуǐцзүнь ю мэй ю йцзя лǚ йсиншэ?]
-------------------------------------	---

Мне нужен	[Nín yǒu méi yǒu] [Нинь ю мэй ю]
план города	[yízhāng shìqūdìtú] [ичжǎн шйцхюйдйтү]
список гостиниц	[lǚguǎn míngcè] [лǚ йгуǎнь минцэ]
Во сколько открывается ...	[...shénme shíhou kāi?] [... шэмо шǐхоу кǎй?]
музей?	[bówùguǎn] [бǒүгуǎнь]
храм?	[jiào táng] [цзяотǎн]
выставка?	[zhǎnlǎnguǎn] [чжǎнлǎньгуǎнь]
Закрыты на реставрацию	[Yīn xiū shàn quǎn bì] [Инь сү шǎнь гуǎнь бй]

В магазине

Где я могу купить?..	[Zài nǎr wǒ néng mǎi?..] [Цзэй нǎр вǒ нэнь мǎй?..]
Сколько это стоит?	[Zhè shì duōshǎo qián?] [Чжэ шй дǒшǎо цяннь?]
Это слишком дорого	[Zhè tài guì le] [Чжэ тǎй гуǐ лэ]
Мне это (не) нравится	[Wǒ (bù) xǐhuān tā] [Вǒ (бү) сǐхуǎнь тǎ]
У вас есть другой	[Zhèi gè nín yǒu méi yǒu biéde] [Чжэ гэ нинь ю мэй ю бйеде]
цвет/размер?	[sè/hào?] [сэ/хào?]
Я беру это	[Wǒ mǎi tā] [Вǒ мǎй тǎ]
Где находится банк?	[Yīn háng zài nǎr?] [Иньхǎн цзэй нǎр?]
Мне нужен банкомат	[Wǒ zhǎo zì dòng qǔ qiǎn jī] [Вǒ чжǎо цзй дүн цйǒй цяннь цзй]
Дайте мне	[Qǐng nín gěi wǒ] [Цин нинь гэй вǒ]
100 г...	[yíbǎi kè...] [йбǎй кэ...]
2 кг...	[liǎng gōngjīn...] [лǎнь гүнцзǎнь...]
У вас есть английские газеты?	[Nín yǒu méi yǒu yīngwén bào zhǐ ma?] [Нинь ю мэй ю йнвэнь бǎо чжй ма?]
Где можно позвонить?	[Zài nǎr] [Цзэй нǎр] [dǎ diànhuà?] [дǎ дяньхуǎ?]
купить телефонную карточку?	[mǎi diàn huà kǎ?] [мǎй цянньхуǎ кǎ?]

Экстренная помощь

Мне нужен	[Wǒ yào yīwèi] [Вǒ яо йвэй]
врач	[yīsheng] [йшэнь]
дантист	[yǎkè dàifū] [якэ дǎйфу]

Вызовите, пожалуйста,	[Qǐng nín jiào] [Цин нин цзяо]
скорую помощь	[jǐùhùchē] [цзюхучэ]
полицию	[jǐngchā] [цзинча]
Мы попали в аварию	[Wómén chùle jiàotōng shìgù] [Вомэн чүла цзяотун шигу]
Где здесь находится полицейский участок?	[Zuijīnde jǐngchájú zài nǎr?] [Цзуйцзиньдэ цзинчажю цзай нар?]
Меня обокрали	[Wǒ bèi tōu le dōngxi] [Во бэй тәу ла дунси]
Мой автомобиль взломан	[Wǒ de chē bèi qiào le] [Водэ чэ бэй цяоле]

В ресторане, кафе

Меню, пожалуйста	[Qǐng nàlái càidān ba] [Цин налай цайдан ба]
Хлеб	[miànbāo] [мяньбао]
Кофе	[kāfēi] [кафэй]
Чай	[cháj] [ча]
с молоком	[jiā niú nǎi] [цзя нюнай]
сахаром	[táng] [тан]
Апельсиновый сок	[júzhī] [цзюйчжү]
Еще кофе, пожалуйста!	[Qǐng nín duōjiā kāfēi ba!] [Цин нин дуоцзя кафэй ба!]
Суп	[tāng] [тан]
Рыба	[yú] [юй]
Морепродукты	[hǎixiān] [хэйсянь]
Мясо	[ròulèi] [жәулэй]
Птица	[jiāqín] [цзяцин]
Гарнир	[pèicài] [пэйцай]
Вегетарианские блюда	[sùcài] [сүцай]
Яйца	[jīdàn] [цзидань]
Салат	[sàlǎ] [сәлә]
Десерт	[tiánsnhi] [тяньшү]
Фрукты	[shuǐguǒ] [шуйгуо]
Мороженое	[bīngjǐnlíng] [бинцзилин]
Вино	[pútāo] [пүтаоцзю]
Белое/красное	[bái/hóng] [бай/хун]
Пиво	[píjiǔ] [пицзю]
Аперитив	[kāi wèi jiǔ] [кай вэй цзю]
Вода	[shuǐ] [шуй]
Минеральная вода	[kuàng quán shuǐ] [куан цюань шуй]
(не) газированная	[(bù) dài qì de] [(бу) дай ци дэ]

Закуска	[xiǎochī] [сяочүй]
Завтрак	[zǎocān] [цзәоцань]
Обед	[wǔ cān] [ү цань]
Ужин	[wǎn cān] [вән цань]
Счет, пожалуйста	[Qǐng suàn zhàng] [Цин суань чжан]
Все было (не) очень вкусно	[Zhè (bù) hěn hǎo chī] [Чжэ (бу) хән хәо чһ]

В гостинице

Мне нужна	[Wǒ zhǎo yīgè] [Во чжәо игэ]
хорошая не слишком дорогая	[hǎo] [хәо] [bù tài guì de] [бу тай гуи дэ]
гостиница	[lǚguǎn] [люйгуань]
Я заказывал номер	[Wǒ diǎn le yījiān] [Во дяньла ицзянь]
Мне нужен номер на	[Wǒ zhǎo yījiān gē] [Во чжәо ицзянь гэ]
... персон	[...ge rén] [...гэ жән]
с душем и туалетом	[yǒu línǚ hé cèsuǒ de] [ю линью хэ цэсо дэ]
с балконом	[yǒu yáng tái] [ю янтэй]
с видом на море	[néng wàng dào hǎi] [нэн ван дао хэй]
Сколько стоит этот номер в сутки?	[Zhè yījiān měi tiān yào duōshǎo qián?] [Чжэ ицзянь мэй тьянь яо дошәо цян?]]
Включая завтрак?	[Bāokuò zǎocān?] [Баоко цзәоцань?]
Можно посмотреть номер?	[Wǒ néng bù néng kàn yīkàn zhè yījiān?] [Во нэн бу нэн кань икань чжэ ицзянь]
У вас есть другой номер?	[Nín yǒu méi yǒu biéde yījiān?] [Нин ю мэй ю бедэ ицзянь?]
Этот номер мне (не) нравится	[Wǒ (bù) xǐ huān zhè yījiān] [Во (бу) сйхуань чжэ ицзянь]
Можно расплатиться кредитной карточкой?	[Wǒ néng bù néng yòng xìnyòngkǎ fù qián?] [Во нэн бу нэн юн синьюнка фу цян?]
Где можно оставить машину?	[Wǒ zài nǎr néng tíng chē?] [Во цзай нар нэн тин чэ?]
Не могли бы вы отнести багаж в мой номер?	[Nín néng bù néng sòng wǒ de xínglǐ dào wǒde fángjiān?] [Нин нэн бу нэн сун водэ синли дао водэ фанцзянь?]
Мы ищем	[Wǒmen zhǎo] [Вомэн чжәо]
реку/воду	[hé/shuǐ] [хэ/шуй]

Общие сведения

- 8 «Благоухающая гавань»
- 16 Исторический обзор
- 18 Культура вчера и сегодня
- 23 Гонконгская кухня
- 28 Гонконг вечером
- 30 Покупки
- 34 Проживание
- 36 Транспорт
- 103 Практические советы
- 107 Указатель



Маршруты по Гонконгу

Маршрут № 1

Вестерн-Дистрикт

Суматошные будни среди благовонных палочек и сушеных сморчков – маршрут, который стоит «увековечить».



Маршрут № 2

В каньоне небоскребов

Здания банков и международных корпораций устремляются в небо, далеко за пределами города известны и названия здешних улиц и бутиков.



Маршрут № 3

Между Ванчай и Козвэй-Бэй

Ежедневная деловая суета, кладбища и ипподром – трамвайчик довезет вас куда угодно.



Маршрут № 4

Свежий воздух пика Виктории

С тех пор как проложили канатную дорогу, подняться на самую высокую гору Гонконга не составляет труда. И днем, и ночью вас ждет фантастическая панорама города.



Маршрут № 5

С видом на море: юг Гонконга

Полуострова и островки, бухты и пляжи – все это великолепие можно приправить традиционным «дим сум», которое подают в плавучих ресторанах.



Маршрут № 6**Коулун: в центре торговли и культуры**

*У Коулунa много лиц: здесь можно влaсть погулять по магази-
нам и рынкам, заглянуть в космическое пространство,
посетить храм и узнать все о своем будущем.*

**Маршрут № 7****Восточные Новые территории**

*Живая вера, десять тысяч Будд и двести тысяч человек –
такова жизнь.*

**Маршрут № 8****Западные Новые территории**

*Гробница эпохи Хань, традиционная деревня, старинный
город-крепость и храм, где почти тысяча бонсай.*

**Маршрут № 9****Архипелаг Даюйдао**

*Прогулка на остров Даюйдао станет приятным отдыхом после
городских джунглей. А монастырь По-Линь – одно из самых кра-
сивых сооружений на острове – удивляет гостеприимством.*

**Маршрут № 10****Вдали от автомобилей: Ченг-Чау и Ламма (Наньядао)**

*Уединение и благотворная тишина гарантированы по крайней
мере на неделю. Хотя и здесь есть рынки, храмы и пляжи.*

**Макао****Маршрут № 11****Прогулка по Макао**

*Все, что от вас требуется: просто найти время и побродить
по улочкам маленькой Португалии.*

**Иллюстрации**

Rainer Hackenberg: 19, 84; Franz-Joseph Krücker: 74, 93; Erhard Pansegrau: 58, 79; Dirk renckhoff: 8, 24-1, 64, 75, 90, 91, 95-1; Gudrun Rücker: 52-2, 54, 65, 76, 100; Hong Kong Tourism Board 7, 9, 30; Чайна тур энд бизнес трэвел: 11, 14, 15, 16, 21, 23, 24, 29, 30, 32, 36, 37, 40, 49, 53, 54, 67, 83, 86, 87, 90, 100, 102, 104.



«Благоухающая гавань»

Когда стоишь на палубе знаменитого парома «Стар Ферри», трудно поверить, что Гонконг (*Hong-kong*) – английский вариант кантонского «Хёнкон» (*Heung Kong*) – означает «благоухающая гавань». Издревле отсюда вывозили различные пахучие эссенции. С «цветочным» названием, правда, до сих пор довольно много путаницы: когда речь заходит о «Гонконге», то одни имеют в виду часть южного побережья Китая, ранее принадлежавшую англичанам, другие подразумевают лишь одноименный остров, лежащий перед материковым мысом, который также раньше был колонией.

Название полуострова Коулун с китайского переводится как «девять драконов». Кстати, этим добродушным существам отведена одна из ключевых ролей в китайской мифологии: дракон живет в каждой горе и считается символом императорской власти. Легенда гласит, что, когда последний император династии Сун (960–1279), гонимый монгольским ханом, прибыл на полуостров, пред ним предстали восемь драконов: восемь гор, раскинувшихся вдоль современной границы с Шэньчжэнем. Однако льстивый придворный советник поправил его, сказав, что

драконов не восемь, а девять, ведь девятый не кто иной, как сам император. В дальнейшем ни британцы-колониялисты, ни другие китайские чиновники уже не отличались столь богатой фантазией при сочинении названий. На севере к полуострову прилегают так называемые Новые территории. От Гонконга их отделяет Баундери-стрит (*Boundary-Street*), т.е. «пограничная улица».

Новые территории стали частью Гонконга по арендному договору, подписанному в 1898 г. на 99 лет. Большую часть населения колонии всегда составляли китайцы, и Китай – кто бы ни стоял у власти за последние 150 лет – видел в колониальной «уступке», которой добились от него британское правительство, нечто неестественное.

Во второй половине XIX в. Китайская империя находилась в упадке, пока, наконец, не потерпела крах. У Народной Республики, напротив, имелось достаточно средств, чтобы выкупить колонию. Однако использовать Гонконг как окно в капиталистический мир было гораздо выгоднее. Только много позже, после целого ряда реформ, проведенных в китайской экономике, правительство вернуло свои исконные территории обратно.

Преодолеть экономическую пропасть, разделяющую Гонконг и континентальный Китай, вряд ли возможно. Экономика Гонконга процветает за счет поставок на международный рынок огромного количества китайских товаров, которые производятся внутри КНР зачастую под гонконгским руководством. По принципу «Одна страна – две системы» Гонконг стал Специальным Административным Регионом Народной Республики Китай 1 июля 1997 г. Это обеспечивает высокий уровень автономии, включая сохранение капиталистической системы



Старинный трамвай на острове Гонконг



WESTERN MARKET

Established In 1904

HONGKONG TRAMWAYS LIMITED

28



Привлекательность Гонконга для туристов определяется потрясающим местоположением

хозяйства, независимую судебную систему, правовые нормы, свободу торговли и свободу слова.

Географическое положение и ландшафт

В середине XIX в. британских торговцев и военных привлекло удивительное географическое положение Гонконга. Остров образует естественный защитный барьер для глубоководного порта, который даже сегодня может принимать большие грузовые суда. Он расположен в дельте Чжуцзян — «Жемчужной реки», когда-то приведшей торговцев и купцов к южным воротам Китая — в Кантон. На другом конце дельты, в Макао, где уже с XVI в. существовало португальское поселение, гавань была гораздо мелководнее и не такой просторной. И именно это определило быстрое развитие Гонконга и превращение его в важнейший центр торговли и судоходства.

Территория Гонконга, за исключением равнинного полуострова Коулун, преимущественно холмистая. Высшая точка острова Гонконг — пик Виктория (554 м), однако на острове Даюйдао (Ляньтао)

есть гораздо более высокие горы, среди них выделяются пики Ляньтао (934 м) и Сансет (869 м), а гора Таймошань высотой 958 м на Новых территориях считается самым большим климатическим барьером на севере.

Из 235 островов большинство не заселены. Там, как и на целинных землях более крупных островов и на Новых территориях, растет вечнозеленый кустарник, доходящий до колен и даже по пояс, из которого торчат одинокие деревья.

Климат и сезон туризма

Гонконг и Макао находятся в зоне муссонного тропического климата. Самое холодное время года, когда острова окутаны туманом, приходится на январь и февраль. Потом становится теплее, и туман рассеивается. Хорошая погода во второй половине мая, в июне наступает дождливое и жаркое лето. В августе и сентябре нередко случаются тайфуны, останавливающие жизнь города на несколько дней. И хотя опасности обвала зданий больше нет, отель в непогоду лучше не покидать. Обсерватория Гонконга — государственное учреждение, которое составляет метеорологические

прогнозы, предупреждает о погодных катаклизмах и занимается геофизическим исследованием территорий. На сайте представлена актуальная информация о погоде www.hko.gov.hk.

С октября по декабрь – лучшее время для посещения Гонконга и Макао: температура воздуха чуть понижается, а значит, становится не так влажно.

Природа и окружающая среда

Кто думает, что Гонконг – это урбанистические джунгли, состоящие из одних небоскребов, будет сильно удивлен, увидев много зелени. До 40% всей территории занимают парки и заповедники, которых здесь 21, да еще маленькие, незаселенные острова.

Так что идиллические рисовые поля, знакомые по старинным фотографиям, придется искать довольно долго. Сельское хозяйство стало нерентабельным, поскольку все продукты импортируются из Китая. И вот уже много лет идет стремительное заселение Новых территорий.

Для региона характерны субтропические флора и фауна. Воображение поражают бамбуковые рощи, пальмы и каучуковые деревья, достигающие иногда гигантских размеров. Некоторые из них выжили даже в городских условиях. Встречается и *Ficus Religiosa*, представитель тропических фикусовых родом из Индии, который у буддистов считается священным. Именно под таким деревом достиг просветления Будда. Среди декоративных растений прежде всего выделяются бугенвиллея, гибискус и орхидеи. Сородичем последних является и баухиния, украшающая герб Гонконга. Осенью, в период цветения, она поражает изяществом и пестротой красок.

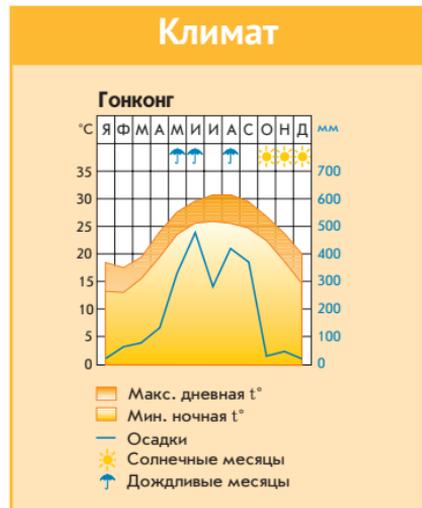
Животный мир представлен прежде всего насекомыми. Блестящие жучки и ослепительно красивые бабочки становятся во время каждой прогулки вашими верными



Панда в Оушен парке

спутниками, повсюду слышен оглушительный стрекот сверчков и кузнечиков. Но совершенно необычное и удивительное зрелище представляют огромные хищные птицы (встречаются даже орлы!), которые почти ежедневно кружат над Сентрал-Дистрикт и другими частями острова Гонконг.

! В Гонконге популярны местные сети **фаст-фуда**. Например, в **Hong-Kong-style teahouses** в течение пяти минут подают блюда китайской и европейской кухни. Доступные цены в **cha chan teng**.





Гонконгцы охотно обращаются к предсказателям



Женщин хакка легко узнать по их широкополым шляпам

В 1980-х гг. подобные рестораны начали появляться в чайнатаунах Австралии, Канады, Великобритании и США. Клиенты заказывают еду на входе и забирают через несколько минут у специального прилавка. По качеству блюда не отличаются от ресторанных.

Население

Археологические находки на острове Даюйдао и в других районах свидетельствуют о том, что уже более чем 2 тыс. лет назад здесь находились первые поселения. Когда 150 лет назад на этих землях высадились британские моряки, они обнаружили лишь несколько рыбацких деревушек, где жили переселившиеся с Малайского полуострова

танка, то есть «люди воды», жившие на лодках.

Другую группу рыбаков составляли **хокло** (кантонск.), чьи предки перебрались на остров в XVIII в. из северной части современной китайской провинции Фуцзянь и постепенно расселились дальше: на остров Хайнань и в Юго-Восточную Азию.

Новые территории к 1898 г., когда Великобритания получила их в аренду, были заселены более плотно и равномерно. Из 100 тыс. жителей 40% населения – это потомки народности **хакка**, которая исконно обитала на Севере Китая и постепенно продвигалась на юг, пока в середине XVIII в. не осела в Гонконге.

«Ноев Ковчег»

На северо-западной окраине Новых территорий находится **заповедник «Май-По»** (*Mai Po*), в мангровых болотах которого рядом с чайками и пеликанами гнездятся цапли, ибисы и зимородки. В воде живут не только кораллы Гонконга, но еще рыбы, креветки и моллюски, чье многообразие поражает каждого посетителя.

В этом экологическом оазисе, на незаселенной земле между Гонконгом и Народной Республикой, есть информационный центр, знакомящий с жизнью водоплавающих птиц и других обитателей районов с повышенной влажностью, а также исчезающих видов.

В **парке «Ветленд»** (*Wetland Park*) посетители могут посмотреть фильмы и интерактивные программы об окрестных заболоченных землях и совершить экскурсию. Зимой на пути из Северного Китая здесь останавливаются бесчисленные стаи перелетных птиц.

Более подробные сведения о парке размещены в Интернете: www.wetlandpark.gov.hk.

Женщины у хакка занимают особое положение, хотя суровый физический труд им не чужд. Их широкополые шляпы видны издали: в полях или на стройках в центре города.

Обосновавшись на острове, хакка смешались с переселенцами из других районов и провинций Китая, которые пришли сюда ранее. С X в. началась большая миграция. Постепенно выделилось «пять великих кланов» — многочисленных влиятельных семейств, перевозивших в Гонконг все больше и больше родственников. Они-то и стали возделывать еще свободные полевые угодья.

Тан, Хао, Пан, Лю и Мань — самые известные кланы. В каждом из них тысячи людей с одной и той же фамилией и, — если проследить

родословную, — общий предок, живший 20–30 поколений назад.

Иностранцы в Гонконге во все времена составляли меньшинство, и даже после присоединения к владениям британской короны их было не более 10%. Сейчас же доля «пришельцев» составляет только 3–4%. Хотя точных данных статистика не дает, поскольку **китайцы** во что бы то ни стало стараются обзавестись иностранными паспортами. Тенденция эта привела к тому, что число австралийцев и канадцев за последние годы резко возросло.

Самый большой контингент **иностранцев** составляют филиппинские домработницы, которых насчитывается около 110 тыс. На улицах часто встречаются и индийцы. Их предки, скромные торговцы

Строительство социального жилья

Рождество 1953 г. началось с катастрофы. В городских трущобах разгорелся страшный пожар, в результате которого лишились крова около 60 тыс. человек. Почти все из них были перебежчики из коммунистического Китая. Тогда повальный переход через границу осуществлялся в несколько этапов, и количество беженцев уже не поддавалось счету. Места катастрофически не хватало, и никакого плана благоустройства или строительства у городских властей не было и в помине. После рождественской трагедии проблемы беженцев и нехватки жилья оказались в эпицентре общественного мнения.

Правительство разработало последовательную программу в области жилищного строительства. На сегодняшний день из 7 млн жителей Гонконга более половины проживает в льготных квартирах, предоставленных государством. Квартиры в самых первых «жилых казармах», где ютились целые семьи, были крошечные, с общим санузелом и кухней на этаже. Со временем площадь увеличилась, индивидуальные балконы и ванные комнаты стали нормой. Кроме того, в дополнение к жилью планировалась развитая инфраструктура: магазины, спортзалы, детские сады, кинотеатры, удобное транспортное сообщение и все то, что относится к организации быта.

С начала 1980-х гг. на Новых территориях выросли гигантские поселения, так называемые «новые города». Они все больше вытесняют традиционную застройку, от которой остались уже только островки. Жилплощадь распределяется в зависимости от семейного бюджета, регулярно подвергающегося проверке; квартплата значительно ниже той, что предлагает частный сектор. С середины 1980-х гг. действует даже программа льготной недвижимости, которую обладатели более высоких доходов могут приобрести по цене ниже рыночной. Но и здесь критерии очень жесткие: так, во избежание спекуляций в течение 10 лет после покупки жилья запрещается совершать любые сделки по его продаже. Правительство из этой политики также извлекает пользу, финансируя на полученные средства строительство нового льготного жилья.



Аллея Звезд

из Индии, осели на здешних землях в ходе британской колониальной политики еще в XIX в. и оказали ощутимое влияние на развитие экономики. Расцвет региона привлекает в Гонконг все больше иностранцев. Японская колония неуклонно растет, все больше американцев пытаются открыть здесь свое дело.

Язык

Официальными языками в Гонконге считаются английский и китайский. Местное население общается между собой на кантонском диалекте китайского языка или же на северном диалекте «мандарин», который хотя и имеет некоторое сходство с кантонским (к примеру, общие иероглифы), но этого недостаточно для того, чтобы люди легко понимали друг друга.

В ресторанах и отелях дело обстоит гораздо лучше. Все объявления, вывески и указатели даны на двух языках.

Экономика

Гонконг считается одним из «четырех малых тигров», т.е. стран Восточной и Юго-Восточной Азии, в которых после Второй мировой войны были отмечены небывалый экономический рост и стремительная индустриализация. При этом

первые результаты поначалу казались довольно скромными. С самого основания Гонконг был торговым форпостом, поэтому присоединение к английским владениям особой экономической выгоды свободному порту не принесло. Сдача в аренду и продажа земли приносили слишком мало денег в правительственную казну.

Традиционные отрасли промышленности были нераздельно связаны с портом: судостроение и ремонт, рыболовство, пассажиро- и грузоперевозки. Но торговле всегда отводилась ведущая роль, причем долгое время на рынке доминировали два продукта – те самые, из-за которых произошла аннексия Гонконга британской короной: чай и опиум.

«Экономическое чудо» с ориентацией на экспорт

После китайской революции в 1949 г., когда к власти пришли коммунисты, многие предприниматели перебрались в Гонконг и вложили свой капитал в текстильную промышленность и в разработку синтетических материалов. Со временем Гонконг превратился в промышленный центр и, поскольку местный рынок сбыта очень мал, был вынужден экспортировать 90% товаров. Качество и ассортимент произво-



Знаменитый паром Star Ferry

димых товаров постепенно повышались: преобладали бытовая техника и игрушки, детали для оптических и электронных приборов, часы и украшения. Сегодня речь уже идет не только о сборке изделий, разработанных за рубежом, но и об изобретении новых.

С другой стороны, стала особенно очевидной зависимость гонконгской экономики от импортного сырья. Без продуктов питания, воды и энергии, поставляемых из Китая, город не смог бы выжить. С тех пор

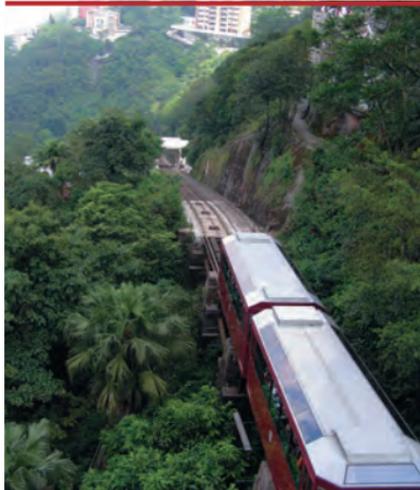
как в 1978 г. в КНР была провозглашена политика «открытых дверей», хозяйственная интеграция Гонконга в экономику Китая еще более возросла. Торгово-финансовая и транспортная инфраструктура Гонконга берет на себя значительную часть китайского экспорта. Гонконг инвестировал невероятное количество капитала, специалистов и секретов производства в гигантскую империю, которая в свою очередь открыла на своей территории предприятия, оплатив долю своего участия.

Общие сведения

- **Географическое положение:** между 22°9' и 22°37' с.ш. и 113°62' и 114°30' в.д.
- **Высшая точка:** гора Таймошань (958 м).
- **Площадь:** 1200 км², постоянно растет в результате отвоения земли у моря.
- **Население:** 7 млн человек, примерно 97% из них китайцы, остальные — филиппинцы, англичане, индийцы, американцы, малайзийцы и др.
- **Плотность населения:** различная, зависит от района, в Мон-Кок (Mongkok), к примеру, насчитывается до 160 тыс. человек/км².

Свободный рынок

В процессе индустриализации Гонконг перешел на следующую ступень. Трудоемкое производство было переведено в особые экономические зоны и другие районы материкового Китая. Сейчас вклад промышленности в экономику Гонконга составляет лишь 9%, а основой экономики стал сектор услуг. В 1998 г. из-за последствий азиатского финансового кризиса экономика территории сократилась на 5,3%. За этим последовал период восстановления и роста, который в 2000 г. составил 10%. Благодаря бурному экономическому росту и быстрой индустриализации Гонконг вошел в четверку «азиатских тигров», «драконов», наряду с Сингапуром,



На фуникулере (многие называют его трамваем) можно добраться на пик Виктория

Южной Кореей и Тайванем. Гонконгская фондовая биржа — седьмая по величине в мире. В 2006 г. она уступала лишь Лондонской. Согласно Индексу финансовых центров мира, составляемому Корпорацией лондонского Сити с целью оценки конкурентноспособности 46 финансовых центров по всему миру, Гонконг является третьим финансовым центром в мире и первым в Азии.

В 2003 г. был введен «режим индивидуальных визитов», который избавил граждан континентальной части КНР от необходимости присоединяться к туристической группе, чтобы посетить Гонконг. Возросший в результате этой меры поток туристов с континента положительно отразился на доходах туристической отрасли. В немалой степени этому способствовало и открытие Диснейленда.

В настоящее время экономика территории основывается на свободном рынке, низком налогообложении и невмешательстве государства. Гонконг превратился в важный центр международных финансов и торговли. По показателям душевого валового внутреннего продукта и валово-

Исторический обзор

Около 4000 лет до н. э. Археологические находки на островах Наньядао (Ламма) и Даюйдао свидетельствуют о редком заселении побережья.

VII—XIX вв. Жители островов заняты рыболовством, добычей соли и извести. Появление первых танка.

X—XIV вв. «Пять великих кланов» поселяются на Новых территориях.

XII—XIII вв. После монгольского нашествия императорский двор перебирается на Юг, где образовался очаг сопротивления. В Гонконге находится резиденция малолетних братьев-императоров, однако влияние их пока невелико.

Начало XVI в. В Кантоне появляются португальские купцы.

Начало XIX в. Британская Ост-Индская компания терпит крах своей торговой монополии. Свободные британские и американские купцы главенствуют в опиумной торговле и нуждаются в надежном форпосте.

1839 г. Китайский императорский двор в очередной раз накладывает запрет на торговлю опиумом, все его запасы согласно указу сжигаются в Кантоне. Британцы в ответ обстреливают китайские позиции: разражается Первая опиумная война (1839—1842).

1841 г. В ходе войны Гонконг оккупирован британскими войсками.

1842 г. Заключение Нанкинского договора, согласно которому Гонконг перешел в «вечное владение» Великобритании. Все китайские правительства считают этот и последующие договоры навязанными и потому «неравноправными». Первым губернатором колонии становится сэр Генри Поттингер.

1856—1860 гг. После Второй опиумной войны Китай вынужден уступить Великобритании часть полуострова Коулун и ряд портов.

1898 г. Стремясь укрепить обороноспособность Гонконга, британское правительство добилось от Китая подписания новой Конвенции, согласно которой Великобритания получала в аренду на 99 лет еще одну часть полуострова Коулун с прилегающими 235 островами (так называемые Новые территории).

1937–1945 гг. После захвата японскими войсками Гуанчжоу в Гонконг хлынули сотни тысяч беженцев из Южного Китая. Незадолго до нападения на Пёрл-Харбор японская военная авиация атакует гонконгский аэродром и уничтожает британские самолеты; японская армия переходит в наступление со стороны Новых территорий. Начинается кровавый период японской оккупации.

1945 г. На Ялтинской конференции принимается решение возвратить Гонконг державе-победителю – Китаю, но китайская гражданская война мешает осуществлению этого плана. Британцы вновь занимают Гонконг и назначают своего губернатора.

1966–1969 гг. «Культурная революция» в Китае перекинулась и на Гонконг; проходит волна забастовок рабочих и таксистов. Однако после вмешательства Пекина, посулившего не прерывать торговых отношений в случае прекращения «беспорядков», генеральная забастовка не состоялась, и движение протеста сошло на нет.

1978 г. После смерти Мао Цзэдуна разгорается борьба за власть, победителем из которой выходит фракция экономистов-реформаторов. Хозяйственная интеграция в китайскую экономику стремительно возрастает, в особенности после образования на границе особой экономической зоны Шэньчжэнь.

1984 г. В Пекине правительства Великобритании и КНР подписывают Совместную декларацию о возвращении Гонконга Китаю 1 июля 1997 г. Документ

предусматривает сохранение автономии Гонконга во всех областях, за исключением обороны и внешней политики, до 2047 г., однако последнее слово остается за Всекитайским Собранием Народных Представителей в Пекине.

1989 г. По всему Китаю в течение нескольких недель проходит волна демонстраций в защиту свободного мнения и демократии. 4 июня армия учиняет кровавую расправу над мирно настроенными студентами на площади Тяньаньмэнь. Гонконг поддерживает демократические движения в Китае и после их жестокого подавления пребывает в глубоком экономическом и политическом шоке: опасавшиеся присоединения к КНР эмигрировали, многие фирмы и предприятия были переведены в другие места.

1992 г. Кристофер Пэттен становится последним британским губернатором Гонконга.

1 июля 1997 г. Передача Гонконга КНР. В экономическом и политическом отношении зависимость Гонконга от Китая все больше увеличивается.

2005 г. В середине 2002 г. назначенный Пекином глава исполнительной власти Гонконга Дун Цзяньхуа был избран на второй срок. Из-за неутраченных протестов населения, недовольного администрацией Дун Цзяньхуа, в марте 2005 г. его сменяет опытный государственный деятель Дональд Цанг.

Июль 2007 г. Гонконг празднует юбилей: ровно 10 лет назад эта бывшая британская колония перешла под юрисдикцию КНР.

2008 г. Гонконг участвует в проведении Паралимпийских игр.

2011 г. Четыре фестиваля включены в национальный список нематериального наследия культуры Китая под эгидой ЮНЕСКО.

25 марта 2012 г. Выборы главы администрации. Победу одержал Лян Чжэньин.

вого городского продукта Гонконг является наиболее богатым городом в КНР. По покупательной способности ВВП на душу населения Гонконг превышает показатели четырех ведущих западноевропейских стран: Великобритании, Франции, Германии и Италии, а также Японии.

Государство и политика

1 июля 1997 г. бывшее владение Великобритании — Гонконг был возвращен Китаю и получил статус специального административного района Китайской Народной Республики. Согласно Конституции глава администрации должен быть выходцем из Гонконга. В настоящее время им является Лян Чжэньин. Органы исполнительной власти, ранее подчинявшиеся британскому губернатору и состоявшие в основном из правительственных чиновников, после 1997 г. упразднены не были, только старых чиновников частично заменили новыми людьми.

Законодательная власть осуществляется Законодательным советом Гонконга. Половина его членов назначается или избирается из «функциональных групп» (т. е. объединений физических лиц и организаций, разбитых по профессиональному признаку), которые представляют наиболее значимые сферы жизни и экономики. Другая половина избирается путем всеобщего голосования.

Несмотря на то что Гонконг не является независимым государством, он пользуется правом независимого членства в таких международных организациях, как Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество. Команда Гонконга выступает в Олимпийских играх с той лишь разницей, что после 1997 г. официальное название его делегаций было изменено на «Гонконг, Китай». Гонконг также участвует в некоторых международных мероприятиях, включая своего делегата в группу представителей КНР.

Культура вчера и сегодня

Вера, суеверия, народные обычаи и праздники

Как небо и земля, так и восточное мышление отличается от западного, жидясь на двух столпах: **конфуцианстве** и **даосизме**, причем первое исповедует незыблемость общественных порядков, а второе — животворность индивидуального начала. Оба учения существенно определяют повседневную жизнь китайцев, однако находятся в жесткой оппозиции одно к другому и таким образом создают обширное поле для конфликтов, так что каждый человек вынужден искать некий компромисс.

Конфуцианство

Конфуций (551–479 гг. до н. э.) родился в знатной, но небогатой семье на территории современной провинции Шаньдун, жил во времена междоусобных распри и мечтал стать придворным советником, чтобы изложить господину свои взгляды о «порядке вещей» и «равновесии». Примером для подражания являлись «идеальные правители» Яо и Шунь, единственный недостаток которых заключался в их мифическом происхождении. Учение Конфуция о государстве было насквозь идеалистическим. Залогом сохранения «идеального» общества служила строгая иерархия, где бы министр всецело подчинялся господину, сын — отцу, жена — мужу, младший брат — старшему. Равноправные отношения, по Конфуцию, могут установиться только между друзьями. С другой стороны, правителям надлежало проявлять благосклонность и заботу о своих подданных.

При жизни Конфуцию было отказано в должности, и он стал странствующим учителем. Его ученики, напротив, сумели добиться высокого положения и выдвинули идею



Почитание предков

о божественном происхождении государя — «сына неба», тем самым проповедуя культ императора как исполнителя «воли неба». Небо при этом понималось как абстрактная субстанция, призванная выполнять роль посредника между государем и народом. Во времена династии Хань (206 г. до н. э. — 220 г. н. э.) конфуцианство было провозглашено официальной государственной доктриной, коей и оставалось на протяжении более 2000 лет.

Уроки конфуцианства

Столь долгое господство конфуцианской идеологии в странах Восточной Азии естественно наложило свой отпечаток. Социальная закостенелость общества, авторитарные режимы, сфабрикованные выборы, ущемление в правах женщин, распределение постов по старшинству, а не по заслугам — все это неприятные последствия конфуцианства. И Гонконг не исключение, хотя высокое участие иностранного капитала и веяние новых западных идей в бизнесе (принцип сдельной оплаты, акционерные и руководящие



Даосские святые и символы счастья

структуры и стратегия принимать решения) отчасти позволили утвердиться и современным этическим правилам.

Среди положительных уроков конфуцианства можно отметить крепкие семейные узы, которые действуют даже в деловом мире. С религиозно-философской точки зрения здесь имеет место традиция почитания предков, где старшему сыну отводится главная роль. По верованиям китайцев, после смерти человека его душа покидает тело, но не находит покоя и способна оказать влияние на судьбу последующих трех поколений. Заобрить душу можно преподношением раз-

Храм святых апостолов Петра и Павла

Этот приход официально зарегистрирован в 2004 г. как Православное братство святых апостолов Петра и Павла (Московский Патриархат) для пастырского попечения о православных жителях Гонконга. Братство возглавляется протоиереем Дионисием Поздняевым (Sincere Insurance Building B2, 1st Floor, 4-6 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, www.orthodoxy.hk, ☎ +852 9438 5021). При поддержке Братства осуществляются различные миссионерские проекты, включая переводы и публикации православной литературы на китайском языке.

личных вещей и предметов, в которых нуждался ее хозяин в земной жизни, прежде всего — ритуальных денег. Их сжигают в день поминовения предков на могиле или в храмах; дым возносится к душам и обеспечивает им место среди богов.

Даосизм

В основе даосизма стоит человеческая личность и ее способность обрести дао, то есть ту жизненную установку, которая бы не противоречила его природе. «Путь» даосиста часто выражается в состоянии *уэй*, что означает недеяние: но это не отказ от деятельности вообще, а только от той, которая мешает или идет вразрез с естественным развитием природы. Основные идеи даосизма изложены в знаменитом трактате «*Дао дэ цзин*», авторство которого традиционно приписывается Лао-цзы (VI—V вв.). Некоторые ученые, правда, высказывают предположение о том, что этот кладезь

мудрости возник в более позднюю эпоху.

Инь и ян

Тесно связана с даосизмом космогоническая концепция о силах *инь* и *ян*, двух первоэлементов, взаимно дополняющих друг друга. Их уравновешенность и полное слияние приводит к достижению высшей гармонии. Изначально даосизм — не религия, и нынешние популяризованные формы обрел только спустя шесть столетий после своего рождения.

Буддизм

Буддизм пришел в Китай в 65 г. до н. э. из Индии по Великому шелковому пути. Здесь распространилось учение махаяны — большой колесницы, которая ведет человека к просветлению, к достижению nirваны и освобождению от земных страданий. Один только буддхисатва добровольно отказывается от nirваны, предпочитая остаться в сансаре, то есть в вечном круговороте перерождений, пока все живые существа не спасены. Самый известный из буддхисатв — Авалокитешвара — в Китае перевоплотился в существо женского пола и стал называться *Гуань-инь* (*Ква-Ным*), что значит «наблюдающий за звуками». Гуань-инь — особо почитаемая богиня милосердия.

Фэн-шуй на практике

Что касается фэн-шуй, то тут гонконгцы настоящие прагматики, поскольку дефицит земли сильно ограничивает их стремление выбрать выгодное местоположение. Но при помощи маленьких архитектурных хитростей удается избежать заданного природой шаблона. Палочкой-выручалочкой служат, к примеру, зеркала, отгоняющие духов. Эксперты по фэн-шуй находятся в постоянном поиске и придумывают все новые средства и пути, чтобы сделать возможным отклонения от правил. Во многом благодаря этой изобретательности они и остаются на плаву в своем прибыльном деле. Однако думать, будто весь Гонконг ломает голову над благоустройством своего жилья, неверно. Бесспорно одно: эти символические отголоски прошлого отсылают к корням и способствуют людскому общению.

Фэн-шуй

Из натурфилософии даосов выделась геомантия — наука о гадании по земле, китайское название которой известно во всем мире. Фэн-шуй (*feng shui*) буквально переводится как «ветер — вода», и его основная идея очень проста: гармонично вписать в окружающий ландшафт человеческое жилье, которое должно быть защищенным и при этом не иметь острых углов. Лучше всего, если задний фасад дома, в особенности с северной стороны, прикрывает гора, в то время как его «лицо»



Статуя Брюса Ли на Аллее Звезд

надлежит обращать к равнине или к водной поверхности. Это легко объясняется: идеи фэн-шуй пришли из Северного Китая, где веют ледяные ветры и песчаные бури из монгольских пустынь устремляются на север. В таком случае гора за спиной является надежным защитником. С южной стороны, напротив, она закрывает солнце, дающее жизнь так же, как и вода.

Символика чисел

В кантонском языке многие числительные созвучны другим понятиям. Так, единицу связывают с «обязательностью», двойку с «легкостью», а восьмерка напоминает об «изобилии». Только «четыре» не предвещает ничего хорошего, потому что произносится почти так же, как «смерть». И тут уж пойдешь на любые ухищрения ради того, чтобы заполучить, например, счастливые автомобильные номера, ведь 28 означает «легко добиться изобилия», а еще лучше изобилия в четырехкратном размере: 8888 (более длинных номеров, увы, не бывает).

Но престижнее все-таки однозначные числа: за двойку бизнесмен готов отдать миллион долларов. Такие номера правительство про-

дает с молотка, а на вырученные деньги финансирует строительство социальных объектов. Комбинации чисел с четверкой, напротив, стараются избегать, особенно 14, которая означает «должен умереть». Поэтому во многих зданиях нет 14 этажа, ибо вряд ли найдутся охотники жить на таком. Иногда из уважения к западным гостям и их суевериям убирают заодно и 13.

Восьмое августа 1988 г. (8.8.88) считалось самым счастливым днем прошлого столетия: служащие отделений ЗАГСов работали круглосуточно, и было зарегистрировано несметное количество новых семей.

Искусство

Правительство Гонконга всеми силами старается избавиться от репутации чисто коммерческого города и организует разного рода фестивали. Но, несмотря на активное участие публики, они производят впечатление чего-то искусственного и навязанного. И это понятно, ведь здешняя жизнь течет в иной культурной среде и в ином ритме.

Год открывают сразу два культурных события: в январе/феврале проходит частный **фестиваль альтернативного искусства «Фриндж»** (*Fringe Festival*), в феврале/марте — **Гонконгский фестиваль искусств** (*Hong Kong Arts Festival*). На последний съезжаются со всего мира оркестры и солисты, труппы художественных и кукольных театров, а также звезды балета, хотя на заре фестиваля здесь выступали в основном артисты из Азии. Фестиваль «Фриндж» больше предлагает авангардную и экспериментальную программу и имеет довольно высокий рейтинг. По своему содержанию оба фестиваля все больше сближаются.



Fringe Club, ☎ 25 21 72 51,
www.hkfringe.com.hk;

Hong Kong Arts Festival Society,
☎ 28242430, www.hk.artsfestival.org.
Билеты лучше заказать заранее!

У кинематографического Гонконга есть свой кинофестиваль, который проходит каждый год в апреле. За две недели здесь можно увидеть более ста фильмов со всего мира, среди них обязательно две-три премьеры (чаще всего китайских режиссеров). В рамках фестиваля устраиваются ретроспективные показы,

тематические вечера и выставки (www.hkiff.org.hk).

Самые знаменитые уроженцы Гонконга — актер и режиссер Джеки Чан; комедийный актер, сценарист, режиссер и продюсер Стивен Чоу; киноактер, кинорежиссер, популяризатор китайских боевых искусств Брюс Ли.

Календарь праздников и мероприятий

Традиционные праздники, как правило, связаны с почитанием богов или предков. Их отсчет следует по лунному календарю, которым китайцы пользовались еще в древности. Цикл начинается с **Нового года**, в период первой луны между серединой января и серединой февраля. Перед праздником люди убирают свои дома, обзаводятся новыми вещами, украшают жилье сулящими изобилие картинками с изображением рыб, поскольку слова «изобилие» и «рыба» по-китайски звучат почти одинаково. Но самое главное — прибрать алтарь предков, ибо, по преданию, в канун Нового года бог очага отправляется на небо, чтобы рассказать Нефритовому императору о том, как обстоят дела в семье. По старой конфуцианской традиции в Новый год одаривают детей, прислугу и всех тех, кому в течение оставшегося времени придется «отрабатывать»; обычно они получают деньги в красных конвертах, ведь красный — цвет счастья. Новый год — семейный праздник, а значит, не очень привлекателен для туристов. Родственники навещают друг друга, поэтому транспорт в эти дни особенно перегружен, и все магазины и общественные учреждения закрыты даже в деловом Гонконге.

4 апреля отмечается **День поминовения «Цинмин»** (*Qing Ming*): тысячи людей идут на кладбища, чтобы почтить память предков, убрать могилы и совершить жертвоприношение.

Хотя **День рождения Тин-Хау** (23-й день третьего лунного месяца) не является официальным праздником, отмечается он с размахом. В храмах устраиваются ритуальные действия, а по улицам города проносят статуи богини моря, после чего их провозят на лодках по гавани. Особенно красочны в этот день танцы драконов, местные оперы и другие спектакли. Ассоциация по обслуживанию туристов (*Hong Kong Tourist Board*) предлагает экскурсии на лодках к храмам Тин-Хау.

Праздник драконовых лодок посвящен памяти Цюй Юаня, крупного сановника династии Чжоу, который настойчиво пытался провести ряд реформ, но все они были отклонены безвольным и жаждущим удовольствий правителем. В знак протеста против зла и во имя справедливости Цюй Юань бросился в реку. Рыбаки тщетно пытались его спасти. В мае и июне по выходным интересно наблюдать гребцов на драконовых лодках, готовящихся к местному отборочному туру. Но самым захватывающим и важным спортивным событием являются Международные соревнования по гребле на дракононовых лодках в Ша-Тянь, на которые собираются команды из 15 стран мира (выходные в июне).

Праздник середины осени, называемый также **праздником луны**, справляется во время сентябрьского полнолуния. Он очень напоминает праздник урожая в Европе; традиционное кушанье в этот день — лунный пирог с яйцом и мясом.

Второй **День поминовения «Чуньян»** (*Chung Yeung*) приходится на октябрь, и снова на кладбищах наводятся чистота и порядок и возлагаются дары.

Гонконгская кухня

Гонконг уже давно считается кулинарной столицей Азии. Здесь находится 15 тыс. ресторанов и кафе, где можно попробовать блюда из разных стран мира (среди них два русских ресторана); три ресторана имеют по три звезды Мишлена, есть и самый дешевый в мире ресторан, получивший звезду Мишлен.

В Гонконге представлены все основные кулинарные школы Китая, но их отличает более широкое использование рыбы и морепродуктов, а также адаптация многих блюд к привычкам и вкусам гостей из других регионов мира.

Все продукты, как правило, подвергаются тепловой обработке. Используются многочисленные пряности, специи и соусы. Повсеместно используется рис, кукуруза. Соя, основной заменитель мяса на китайском столе, идет и на приготовление масла, соевого молока, соленой пасты из сои, одного из видов соевого творога из Шэнькэна «доуфу» (подается часто жареным) и многочисленных соусов. Не менее популярны и изделия из муки — лапша, лепешки и хлебцы, пельмени, пирожки «баоцзы», «вонтоны». Огромную роль играют овощи, которые в различных комбинациях подают ко многим блюдам, их маринуют в соевом соусе, сушат. Особой популярностью пользуются молодые побеги бамбука (подают в вареном виде, гарнирах и как самостоятельную закуску), всевозможная капуста, батат, картофель, редька разных сортов, зеленый лук-батун, чеснок, томаты, перец, шпинат и зеленые стручки фасоли. Мясо используется значительно реже. Наиболее широкое применение находят свинина и мясо птицы.

Кантонские шедевры

В приморской провинции на столе всегда много рыбы и морепродук-



тов, как правило, слегка отваренных или приготовленных на пару; к ним неизменно подается соевый соус. Из мяса наиболее любимы курица и свинина. Всевозможная зелень также обжаривается в сковородке-вок и подается с креветочным соусом. В качестве гарнира местные жители съедают несколько плошек сытного жареного риса.

Альтернативой этой «обычной» трапезе могут стать такие экзотические и дорогие блюда, как суп из акульных плавников, моллюски абалоне и суп из ласточкиных гнезд.

Фирменные блюда Северного Китая

На великих северокитайских равнинах выращивают пшеницу, поэто-

В ресторанах

В ресторанах высшей категории столик заказывают заранее, особенно в пятницу и субботу, а также в праздничные дни. Одежда соответствующая, в фешенебельных заведениях строгий наряд – негласный закон. Даже в самых простых ресторанах не спешите садиться за стол. Следует подождать, пока официант проводит вас и предложит меню, которое, как правило, составлено на двух языках: китайском и английском.



Оригинально оформленные закуски



Традиционный шведский стол в отеле

му в северной кухне рис заменяют приготовленные на пару булочки и лапша. Фирменным блюдом этого региона признаны пельмени «цзяо-цзы». Конечно же, в Гонконге можно отведать и пекинскую утку. Рецепт ее придумали в Пекине: утку обмазывают специальным маринадом, после чего жарят при очень высокой температуре.

По предварительному заказу можно отведать и «цыпленка нищего» (*beggar's chicken*): цыпленка фаршируют шампиньонами, капустой, луком, приправами и заворачивают в листья лотоса, затем он обмазывается глиной и на несколько часов ставится в духовку. Готового цыпленка прямо при вас «раздевает» официант. Мясо его нежное и сочное.

Также с севера пришел в эти земли и монгольский гриль, во время которого гости выбирают продукты из предложенных компонентов и затем отдают их повару или же жарят сами на раскаленном стальном кругу, стоящем в центре стола.

Тушеные овощи по-монгольски немного напоминают фондю: тонко порезанные сырые овощи и мясо доводят до готовности в горшочке. Гурманы ловко вылавливают их палочками из кипящего бульона, а для менее искушенных всегда найдутся плетеные корзиночки.

Сычуань и Шанхай

Юго-западная провинция Сычуань славится своими острыми блюдами. Говядина, курица, утка, соевый сыр тофу и овощи — в Гонконге еще и креветки — готовятся все вместе с острейшим соусом «чили». После такой трапезы «пожар» эффективнее всего тушить рисом, а не напитками!

Шанхайская кухня не менее интересна. Ее определяют блюда из рыбы, как морской, так и пресноводной: речные угри, креветки и крабы. Изысканный вкус придают некоторым блюдам цитрусовые. Еще одно местное изобретение — мясо, приготовленное во фритюре, кисло-сладкое на вкус.

Напитки

Самый распространенный напиток — зеленый чай, который пьют горячим, и без сахара. Существует огромное разнообразие сортов. И хотя в Гонконге не выращивают чай, именно здесь проходят всемирно известные чайные выставки-ярмарки. Чтобы познакомиться со знаменитой китайской чайной церемонией «гунфу ча» лучше отправиться в один из многочисленных чайных домиков. Считается, что этот ритуал появился в конце XV в. в китайской провинции Гуандун, тогда же появились исинские чайники.



Дары моря



Экзотика: соленые яйца

Английский ритуал чаепития в пять часов сохранился в Гонконге и сегодня.

Водка «маотай» (*maotai*) является традиционным напитком, но она имеет довольно специфичный вкус и запах, так как ее делают из гаоляна (сорго). Широко распространено светлое и крепкое рисовое пиво — достаточно дешевое и качественное. Лучшими сортами считаются «Циндао» и «У син».

! В Гонконге отменили налог на вино, поэтому здесь можно попробовать лучшие сорта из разных стран мира. Осенью в течение месяца продолжается главное кулинарное событие года — **фестиваль вина и еды** (*Winer & Dine Month*).

Остров Гонконг

■ **Fook Lam Moon**, 35-45 Johnston Rd., Wanchai, ☎ 2866 0663 и Shop 8, Luna Court, 53-59 Kimberley Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2366 0286. Семейное предприятие, существует с 1948 г., в 1972 г. был открыт первый ресторан. Славится изысканными блюдами традиционной кантонской кухни: суп из акулих плавников, моллюски, фаршированные крабы, молочный поросенок, жареный рис в листьях лотоса. 🍷🍷

■ **Alibi**, 73 Wyngnam St., Central, ☎ 2167 8989. Западная кухня, элегантный интерьер, люди искусства. 🍷🍷

■ **The Sweet Dynasty**, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Гонконг, ☎ 2199 7799. Блюда китайской кухни, десерты. Работа всю ночь. Рекомендуется предварительно бронировать столик. 🍷🍷

■ **Café T00**, гостиница Island Shangri-La, Supreme Court Road, ☎ 852 2820 8571. Для любителей шведского стола. Один из лучших в Гонконге. Большой выбор блюд из мяса, свежие морепродукты, азиатские деликатесы, жареный рис и тофу, супы, разные сорта хлеба, японские суши и сашими и многое другое. 🍷🍷

■ **Hong Kong**, 430 N. Main Street, Manteca, ☎ 209 823 6080. Уютный ресторан. Традиционные блюда китайской кухни. 🍷🍷

■ **Hunan Garden**, 3/F The Forum, Exchange Sq., Central, ☎ 2868 2880. Все, что произрастает в земле, в самых различных вариациях составляет гастрономическую основу этого заведения. Вот только вид на гавань ограничен. 🍷🍷

■ **Peking Garden**, Alexandra House, 16-20, Chater Rd., Central, ☎ 2526 6465. Специализируется на северной кухне; изготовление лапши у всех на виду. 🍷🍷

■ **Shanghai Garden**, Hutchison House, 10 Harcourt Rd., Central, ☎ 2524 8181. Блюда шанхайской кухни из угрей, креветок и тофу особенно вкусны. 🍴

■ **Yung Kee**, 32–40 Wellington Street, Central, ☎ 2522 1624. Лучшее место, где можно отведать гуся или маринованные яйца. 🍴

■ **Nepal**, 14 Staunton St., SoHo, ☎ 2869 6212. В этом маленьком ресторанчике с баром, который находится в районе SoHo, можно отведать настоящую непальскую кухню. 🍴

■ **City Chiu Chow**, 1/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Rd., Wanchai, ☎ 2598 4333. Специализируется на морепродуктах. Стоит попробовать устрицы или тушеные рулеты из каракатицы. 🍴

■ **Victoria City Seafood**, 2/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Rd., Wanchai, ☎ 2827 9938. Оживленный кантонский ресторанчик, в меню которого много гастрономических шедевров и отменные «дим сам». 🍴

■ **R66**, 62/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Rd. East, Wanchai, ☎ 2862 6166. Западная кухня с азиатским уклоном в единственном крутящемся ресторане Гонконга, возвышающемся над районом Ваньчай. 🍴

■ **Go Gu Jang**, 5/F, Lee Gardens, 33 Hysan Avenue, Causeway Bay, ☎ 2577 2021. Ресторан корейской кухни, чьим козырем сливет гриль на раскаленном металлическом кругу, стоящем посреди стола. 🍴

■ **Red Peper**, 7 Lan Fong Rd., Causeway Bay, ☎ 2577 3811. Рекомендуются для тех, кто любит остренькое: сычуаньская кухня во всех вариантах. 🍴

■ **Eating plus**, 1009 Southern Int. Finance Centre, Harbour View St., Central, ☎ 2868 0599. Новый способ перекусить на ходу: большое светлое помещение на верхнем этаже аэровокзала в районе Централ, скромный интерьер, любезный персонал, хорошие

макаронные супы, легкие блюда, свежевыжатые соки. 🍴

■ **American Restaurant**, 20 Lockhart Rd., Wanchai, ☎ 2527 1000. Традиционный ресторан пекинской кухни недалеко от квартала, где кипит ночная жизнь. 🍴

■ **China Tee Club**, 101 Pedder Building, 12 Pedder St., Central, ☎ 2521 0233. Чай и закуски в ностальгической атмосфере. 🍴

Коулун

■ **Yü**, Inter-Continental Hotel, 18 Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2721 1211. Название заведения говорит обо всем: нежнейшая рыба приготовлена с любовью на европейский или азиатский манер. Элегантный «морской» интерьер и великолепный вид на гавань. 🍴

■ **Fong Wing Kee Hot Pot**, 85-87 Hau Wong Road, Kowloon City, ☎ 2382 1788. Фирменное блюдо — смесь риса с овощами и мясное рагу, приготовленное по особому рецепту. 🍴

■ **Koh-i-Noor**, 1/F, Peninsula Mansion, 16c Mody Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2368 3065. Северо-индийская кухня предлагает богатый выбор блюд из ягненка, но и для вегетарианцев здесь найдется немало вкусного. 🍴

■ **La Cuisine de Mekong**, 2/F, 15 Knutsford Terrace, Tsim Sha Tsui, ☎ 2316 2288. Интерьер во французском колониальном стиле, в меню блюда из соседних стран: Бирмы, Лаоса, Камбоджи, Таиланда и Вьетнама. 🍴

■ **Kung Tak Lam**, 7/F, 1 Peking Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2312 7800 и 13 Yee Wo St., Causeway Bay, ☎ 2881 9966. Немного аскетичный интерьер, не в пример изысканной вегетарианской кухне. Фирменная закуска: холодная лапша с 10 различными соусами. 🍴

■ **Great Shanghai**, 1/F, 26-36 Prater Av., Tsim Sha Tsui, ☎ 2366 8158. Существует с 1950-х гг. Шанхайские блюда здесь готовят по-домашним рецептам. 🍴



Гонконг вечером

Ночная жизнь Гонконга не столь опасна, как говорит о ней молва. Конечно, есть немало стриптизбаров («girlie bars»), особенно в районе Ванчай, который так и называют «сюзи вонг» (*Suzie Wong*), что значит «бесстыдный». Подпорченную репутацию трудно исправить, хотя «бесстыдны» здесь разве что цены.

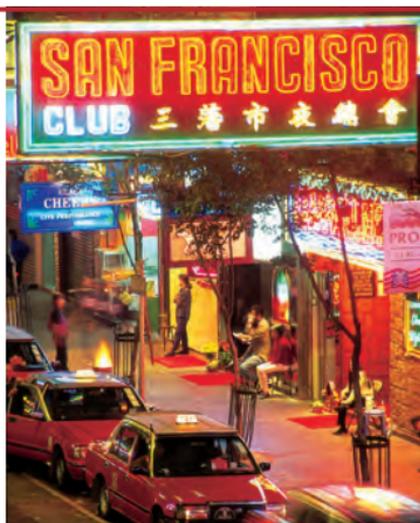
В Ванчай на **Локарт-роуд** (*Lockhart Road*) находятся и совершенно обычные бары и рестораны. Молодые люди предпочитают район **Лан-Квай-Фонг** (*Lan Kwai Fong*), расположенный выше Централ-Дистрикт. Свыше 90 ресторанов и баров, дискотеки. Здесь всегда ждут посетителей разных возрастов. В клубы, расположенные в этом районе, любят приходить не только местные, но и западные знаменитости. Здесь организуют даже собственный пивной фестиваль (www.lankwaifong.com).

Району Цим-Ша-Цуй (*Tsim Sha Tsui*) также есть что предложить, особенно на **Эшли-роуд** (*Ashley Road*), **Карнарвон-роуд** (*Carnarvon Road*) и прилегающих к ним улицах. Чтобы действовать наверняка, лучше держаться рядом с барами и ресторанами при крупных отелях.

! Если вы хотите насладиться пестрой гонконгской рекламой, то лучше сесть на трамвай в районе Централ и проехать до

СоХо

В последнее время район **СоХо** (*SoHo*), расположенный к «югу от Голливуд-роуд» («South of Hollywood Road») зарекомендовал себя как центр гонконгской жизни. На *Элджин-стрит* и *Стоултон-стрит* открылось огромное количество новых ресторанов и баров, к которым от станции Central легко добраться на самом длинном в мире уличном эскалаторе.



На Локарт-роуд

Козвэй-Бэй. Удовольствие необыкновенное и недорого! Сэкономленные деньги можно тут же потратить в магазинах, которые открыты допоздна. На Темпл-стрит, к северу от парка «Коулун», находится настоящий ночной рынок (с. 69).

С сентября до мая два раза в неделю в Хэппи-Вэлли и Ша-Тин проходят **бега**. Азартные игроки собираются в Хэппи-Вэлли по средам. Даже если вы не решитесь сделать ставку — не беда: наблюдать за специалистами и чувствовать пульсацию трибун не менее интересно.

В тени развлечений находится традиционная классическая программа. Гонконгу так и не удалось стать центром культуры, хотя здесь организуются официальные фестивали и симфонические концерты с участием звезд мировой величины. Мастера балета, мюзикла и популярные исполнители постепенно открывают для себя Восточную Азию. О программе культурных мероприятий можно узнать из ежедневных газет, а также в Сити-Холл или в Центре искусств. Необходимой информацией располагают и отели.



Залив Виктория и полуостров Коулун с вершины пика Виктория

Куда пойти?

- **Felix**, 28/F, Peninsula Hotel, Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ ежедн. 18.00–2.00. Стильное заведение, бар и ресторан сразу; роскошный вид на воду. Дорого.
- **Aqua**, 29/30/F, One Peking Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 3427 2288. В ресторане «Рома» гостей покоряет итальянское изящество, в японском ресторане «Токио» – четкость форм (оба ресторана ☎ ежедн. 12.00–15.30, 18.00–0.30), этажом выше – бар «Спирит» (☎ ежедн. 17.00–1.00). Фантастическая панорама.
- **Vocas Tapas and Wine Bar**, 65 Peel St., SoHo, Central. Испанский бар-тапас, богатая карта вин из Нового Света, приправленная разнообразной музыкой: от фламенко до эйсид-джаза.
- **California**, 30-32 D'Aguilar St., Lan Kwai Fong, Central, ☎ пн.–чт. 12.00–1.00, пт.–сб. 12.00–4.00, вс. с 18.00. Пт.–сб. дискотека.
- **Mad Dogs**, 32 Nathan Rd., Tsim Sha Tsui и 1-13 D'Aguilar Rd., Central, ☎ ежедн. 11.00–2.00. Большие пабы в британском стиле.
- **Liquid**, 1-5 Elgin St., SoHo, Central, ☎ вт.–пт. 18.00–24.00, сб.–вс. 20.00–1.00. На первом этаже – дорогие просторные бутики, под ними – большая дискотека.
- **Dublin Jack**, Chung Hing Building, 37-43 Cochrane St., Central, ☎

ежедн. 11.00–2.00, пт.–сб. 11.00–3.00. Здесь самые высокие обороты по сравнению с остальными барами: 140 сортов виски и хорошие сигары. Иногда живой блюз.

- **Fringe Club Roof Garden**, 2 Lower Albert Rd., Central, ☎ пн.–чт. 12.00–24.00, пт.–сб. до 2.00. Одно из немногих заведений, где можно

Романтический ужин

В ясную погоду с пика Виктория открывается фантастический вид на небоскребы. Многочисленные кафе и рестораны предлагают уютные места для организации романтического ужина (столлик надо бронировать заранее). Одно из таких кафе называется **Café Deco**, где в ассортименте огромный выбор блюд азиатской, европейской, японской кухни. Здесь же вам предложат совершить романтическую морскую прогулку с ужином на плоскодонной лодке-сампане. А в китайском ресторане **Tien Yi Chinese** рекомендуем попробовать фирменные блюда. Это жареный цыпленок, грибное ассорти, подаваемое в маленькой круглой тыкве, и морепродукты. Можно заказать деликатесы из птичьих гнезд, акулих плавников и морских ушек. Отличная винная карта.



Прогулка на традиционной джонке с алыми парусами

сидеть на улице с бокалом пива, вина или с коктейлем, а также незамысловатой закуской. Излюбленное место встречи художников.

■ **Gecko Lounge and Wine Bar**, LG/F Ezra Lane, Lower Hollywood Rd., Central, ☎ ежедн. 18.00–2.00. Этот маленький бар укрылся под эскалатором, на неделе здесь играют хороший джаз, а в вых. «зажигают» диджеи.

■ **One-Fifth**, 9 Star St., Wanchai, ☎ ежедн. 18.00–2.30. Бесприемное по размерам заведение с пятиметровыми потолками, батареей бутылок по стенам. Уютно не только за угловыми столиками. Здесь весело проводит время молодая элита, наслаждаясь только что придуманными коктейлями и иногда слишком громкой музыкой.

■ **Schnurrbart**, 29 D'Aguilar St., Lan Kwai Fong, ☎ пн.–чт. 12.00–1.30, пт.–сб. 12.00–3.00, вс. 18.00–24.00. Если вы соскучились по немецкому пиву или шнапсу, самое время заглянуть в заведение на Лан-Квай-Фонг.

■ **V 13**, 13 Old Baily St., SoHo, Central, ☎ пн.–сб. 17.00–1.00, пт.–сб. до последнего гостя. Хорошо зарекомендовавший себя водочный бар, где вам предложат на выбор свыше 100 напитков. Юные посетители.

Покупки

Для любителей прогулок по магазинам Гонконг — истинный рай: выбор товаров поражает, правда, цены выше, чем в материковой части Китая. Но главное — не теряйте бдительности, за фирменной упаковкой иногда скрывается подделка; обратите внимание на международный гарантийный талон (его номер должен совпадать с номером на приборе!) и обязательно возьмите чек. Магазины находятся повсюду. Даже на самом отдаленном острове Гонконга Лантау расположен торговый центр, насчитывающий 80 бутиков. А на территории местного аэропорта большой выбор эксклюзивных товаров популярных европейских марок по низкой цене.

! Лучше делать покупки в магазинах, участвующих в проекте **QTS** — дословно: «Предоставление высококачественных туристических услуг» (их можно узнать по эмблеме в витрине или на входной двери). В случае появления вопросов по обслуживанию, звоните по телефону горячей линии ☎ 0852 2508 1234. **Распродажи:** зимние — во время Рождества и в преддверии китайского Нового года. Летние — с июля по сентябрь.

Одежда

Бутики ничуть не дешевле, чем в Европе, но выбор товаров по сниженным ценам на рынках и в магазинах очень велик, к примеру на Темпл-стрит и в Стэнли. Выгодно шить одежду в **ателье**, но между двумя примерками хорошо бы дать портному немного времени. Хороший портной может сшить мужской костюм всего лишь за один день! Во многих ателье можно получить готовое изделие по почте.

Часы, украшения, аксессуары

Выбор **часов** и украшений в Гонконге просто грандиозный. На всякий

случай требуйте квитанцию и сертификат с описанием товара. Цена на золото каждый день меняется в зависимости от его биржевой стоимости, содержание золота обязательно должно быть указано на изделии. Зеленый или белый (только не молочный) нефрит — драгоценный камень, очень любимый китайцами (на нефритовой ярмарке будьте бдительны, с. 68). Но если планируете потратить много денег, то лучше возьмите с собой эксперта. Это правило действует и при покупке антикварных вещей, которые продаются в изобилии на Голливуд-роуд за Сен-трал-Дистрикт. Цены слишком высокие, изрядное количество подделок и фальшивых сертификатов.

Универмаги

Ассортимент в гонконгских универмагах различный. Сети магазинов из КНР предлагают отечественные товары: от фарфора и продуктов до шелка и сувениров. Много из того, что производят иностранные фирмы в Китае, остается на местном рынке: одежда, обувь, игрушки и кожгалантерея. Японские универмаги, устроенные на манер бутиков, привлекают товарами со всего мира.

! Цены на спортивную одежду и оптику (будь то в свободной продаже или по рецепту врача) в Гонконге вполне доступные. Магазины «Оптика» есть во всех районах города: Hong Kong Optical Co., Optical 88 и Optical Shop. Торговаться в Гонконге не только можно, а нужно, за исключением универмагов. Иногда имеет смысл прицениться не только на одной торговой улице, но и в других районах.

Торговые центры

- **Harbour City**, 5-25 Kanton Road, Коулун. Крупнейший торговый центр Гонконга: 700 магазинов, 50 ресторанов и 2 кинотеатра.
- **Ocean Terminal** занимает три уровня. На первом — свеше



40 магазинов детской одежды и обуви знаменитых европейских дизайнеров. Там же расположен самый крупный в Азии магазин игрушек **Toysrus**. На двух других — магазины модной одежды, товаров для спорта, а также огромный зал, где представлена продукция более 100 косметических фирм.

- **The Marco Polo Hong Kong Arcade** — самый знаменитый магазин Lane Crawford (www.lanecrawford.com). Это мужская и женская одежда ведущих мировых дизайнеров, а также предметы домашнего обихода.

- **Ocean Centre** — в основном одежда и обувь (Burberry Boutique, Louis Vuitton и др.), видео- и аудиотехника Nakamichi и Olympus, часовые и ювелирные магазины.

- **Getaway Arcade** — бутики Prada и D&G, 4 мини-кинотеатра и множество ресторанов.

- **The Landmark**, 16 Des Voeux Rd., Central. Торговый центр соединяется с двумя небоскребами и отелем The Landmark Mandarin Oriental. На территории находится фонтан, рестораны и, конечно же, бутики.

- **IFC Mall**, Harbourview St., Central. В суперсовременном торговом центре в здании Международного финансового центра найдется одежда всех знаменитых дизайне-



Ночной Коулун

ров (остановка Airport Express Hong Kong Station).

■ **Pacific Place**, 88 Queensway, Central. Торговый комплекс в восточном районе Централ буквально залит светом.

Китайские универмаги

■ **Chinese Arts and Crafts**, Star House, 3 Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui; Asia Standard Tower, 59–65 Queen's Rd., Central; China Resources bldg., 26 Harbour rd., Wanshai.

Широкий ассортимент китайских товаров.

■ **Yue Hwa Chinese Products**, 54–64 Nathan Rd., Tsim Sha Tsui и

39 Queen's Rd., Central. Эта сеть китайских магазинов предлагает коллекции в стиле Срединной империи.

■ **Hongkonger Kaufhaus**, Lane Crawford, Crawford House, 70 Queen's Rd., Central; другие магазины той же сети находятся на Pacific Place и Ocean Terminal. Немецкий универмаг с давними традициями и широким ассортиментом.

Японские универмаги

■ **Seibu**, Pacific Place, 88 Queensway, Central. Лучшее из лучших: от старинной мебели до французских артишоков.

■ **Sogo**, 555 Hennessy Rd., Causeway Bay; Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui. Парфюмерные изделия занимают целый этаж, на других этажах – женская и мужская одежда, большой выбор спортивных товаров.

Ателье

■ **Kwun Kee Tailor**, Flat L, G/F Hong Kong Mansion, 1 Yee Wo St., Causeway Bay.

■ **Pacific Custom Tailors**, 322 Pacific Place, 88 Queensway, Central.

■ **David's Shirts**, M 17, Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Rd., Central.

■ **Y. William Yu**, 46 Mody Rd., Tsim Sha Tsui.

Экзотика

Дэвид Тан, один из законодателей моды, больше десяти лет назад впервые выставил в маленьком магазине «Шанхай Тан» на Pedder St. китайскую одежду в шанхайском стиле ретро 1930-х гг. Сегодня его магазины расположены по всему миру и предлагают также дизайнерские аксессуары и бумажную продукцию превосходного качества. Адреса филиалов: «Педдер Билдинг» (12 Pedder St., Central), «Интер-Континенталь» (Shop A, Level 1, 18 Sulisbury Rd., Tsim Sha Tsui), отель «Пенинсула» (Shop ML2-3, Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui) и аэропорт (Shop 6E140, East Hall).

Фотоаппараты

и мобильные телефоны

■ **Hing Lee Camera**, 25 Lyndhurst Terrace, Soho, ☎ 2544 7593. Официальный дилер Canon, Nikon в Гонконге. Представлено много полупрофессиональной фототехники. Можно торговаться.

■ **Wanchai Computer Center**, 130 Hennessy Road, Wanchai. Компьютеры и сопутствующее оборудование. Гарантийное обслуживание не предоставляется. Возврат и обмен товаров не предусмотрены.

■ **Mobile Phone Market/Sincere Podium**, 83 Argyle Street, Mongkok. Мобильные телефоны по самым низким ценам. Торг уместен.

Антиквариат

■ **Artemis**, 46 Wyndham St., Central, ☎ 2530 2208.

■ **Art Furniture**, 22 Hollywood Rd., Central, ☎ 28032650. Китайская мебель.

■ **Charlotte Hortsmann and Gerald Godfrey**, Shop 104, Ocean Terminal, Tsim Sha Tsui, ☎ 2735 7167. Китайская мебель и картины превосходного качества.

■ **Eileen Kershaw**, West Wing, Peninsula Hotel, Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2366 4083. Традиционный магазин, славится прекрасными изделиями из фарфора и нефрита.

■ **Teresa Coleman Fine Arts**, 79 Wyndham St., Central, ☎ 2526 2450. Антиквариат, картины, ковры.

Чай

■ **Best Tea House Co.**, 463 Lockhart Rd., Causeway Bay; 1 Lock Rd., Tsim Sha Tsui.

■ **Fook Ming Tong**, Shop G3-4, The Landmark, Pedder St., Central.

■ **Ying Kee Tea Co.**, 151 Queen's Rd., Central; 170 Johnston Rd., Wanchai, 139 Shanghai St., Yau Ma Tei.

Сувениры

■ **Mountain Folkcraft**, 12 Wo On Lane, Central. Этот удивительный магазин



торгует традиционными изделиями малых народностей Китая и Юго-Восточной Азии: тканями, одеждой, куклами, масками, игрушками и многим другим.

■ **HKTDC Design Gallery**, Level 1, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, 1 Harbour Rd., Wanchai. Практичные вещицы и необычные дизайнерские изделия.

■ **The Arts Bookshop**, 2/F, Hong Kong Arts Centre, 2 Harbour Rd., Wanchai. Книжный магазин, специализирующийся на литературе по искусству.

■ **Hongkong Museum of Art Bookshop**, 1/F Museum Lobby, Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui. Книги по искусству, а также бумага, кисточки, тушь и другие принадлежности для китайской живописи и каллиграфии.

■ **Ying Kee Tea Co.**, 151 Queen's Rd., Wanchai; 139 Shanghai St., Yau Ma Tei.

Часы работы

Магазины в зависимости от района работают по-разному. Цим-Ша-Цуй (Tsim Sha Tsui), Яу-Ма-Тей (Yau Ma Tei) и Вонг-Гок (Mong Kok) открыты 10.00–21.00; Цим-Ша-Цуй-Ист (Tsim Sha Tsui East) – 10.00–19.30, Централ (Central) и Вестерн (Western) – 10.00–18.00; в в. большинство магазинов закрыто; Ванчай (Wanchai), Козвэй-Бэй (Causeway Bay) – 10.00–21.30.

Проживание

В Гонконге можно найти отель на любой вкус и кошелек. Сориентироваться по цене довольно легко. Чем дальше от центра города, тем дешевле. Если хочется ближе познакомиться с азиатской частью, то лучше выбирать отели на Коулуне, с британской — на о. Гонгонг. Район под названием Новые территории больше подходит для любителей природы — именно там находятся известные национальные парки. Загруженность их в разгар сезона высокая, поэтому номер лучше забронировать заранее через соответствующих туроператоров или на сайтах. Самые выгодные тарифы получаются в комбинации перелет—размещение.

В отелях есть хорошие возможности для занятий спортом, бары и рестораны; кухня в ресторанах крупных отелей рассчитана на гурманов гораздо в большей степени, чем в Европе. Здесь любят провести приятный вечер в баре даже местные жители. Принципиальных отличий между отелями одной категории нет, поэтому местоположение становится решающим критерием при выборе жилья.

Многие предпочитают селиться в оживленном районе Цим-Ша-Цуй, что в самом сердце Коулун. Цим-Ша-Цуй-Ист спокойнее и дороже, но не так удобен в транспортном отношении. Вверх по Натан-роуд, в районах Яу-Ма-Тей и Монг-Кок, жилье чуть дешевле. По-настоящему дорого в Сентрал-Дистрикт, возле торгового комплекса на центральной площади (*Central Plaza*) и выставочного центра. Дешевые «компактные» отели, где номера больше напоминают монашеские кельи, есть в старой части района Ванчай. Отели на Козвэй-Бэй, куда на общественном транспорте добраться довольно просто, бронируют в основном для туристических групп.

Отели

■ **Four Seasons**, Finance Street 8, Central, Hong Kong, ☎ 3196 8888, www.fourseasons.com. Небоскреб отеля, идеальная конструкция из стекла и металла, возвышается над набережной Гонконга. Он является частью международного бизнес-центра. 🍷🍷🍷

■ **Mandarin Oriental**, Mandarin Oriental, 5 Connaught Rd., Central, ☎ 2522 0111, 2810 6190, www.mandarin-oriental.com. Один из старейших фешенебельных отелей города в самом центре. Оборудован по последнему слову техники. 🍷🍷🍷

■ **The Peninsula**, Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2920 2888, 2722, 4170, www.peninsula.com. Фойе отеля украшают золотые люстры, а под потолком работают гигантские вентиляторы, однако интерьер номеров выполнен в современном стиле. 🍷🍷

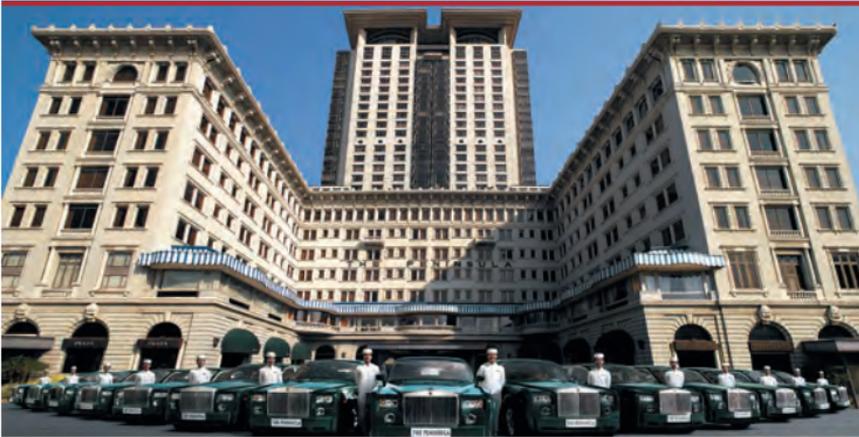
■ **Ritz-Carlton Hong Kong**, International Commerce Centre, 1 Austin Road West, Kowloon, ☎ 2263 3363, www.ritzcarlton.com. Самый высокий отель в мире (488 м) был открыт в марте 2011 г. Спа-комплекс, бассейн и, конечно же, панорамный вид города. 🍷🍷

■ **Renaissance Harbour View Hong Kong**, 1 Harbour Rd., Wanchai, ☎ 2802

8888, 2802 8833, www.renaissancehotels.com. Роскошный отель рядом с выставочным центром. Имеет общую территорию со знаменитым отелем Grand Hyatt. Прекрасные интерьеры, номера с видом на гавань. Сад на крыше отлично подходит для утренних пробежек и отдыха. 🍷🍷

■ **Island Shangri-La**, Pacific Place, Supreme Court Road, Central, Hong Kong, ☎ 2877 3838, ☎ 2521 8742, www.shangri-la.com. Американский отель класса люкс, здесь же торговый центр «Пасифик Плейс». 🍷🍷

■ **Inter-Continental**, 18 Salisbury Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2721 1211, 2739



Знаменитый отель «Пенинсула»

4546, www.hongkong-ic.intercontinental.com. Один из старейших отелей города; находится в прекрасном

месте на берегу моря. Фешенебельные магазины и рестораны. 🍷🍷🍷

■ **The Landmark Mandarin Oriental**, 15 Queen's Road, Central, ☎ 2132 0188, www.mandarinjriental.com. 🍷🍷🍷

■ **Kowloon Shangri-La**, 64 Mody Road, East Tsim Sha Tsui, Kowloon, ☎ 2721 2111, www.shangri-la.com. 🍷🍷

■ **Icon**, 17 Science Museum Road, East Tsim Sha Tsui, ☎ 3400 1000, www.hotel-icon.com. 🍷🍷

■ **Langham**, 8 Peking Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2375 1133, 2375 6611, www.langhamhotels.com. В непосредственной близости от торговых джунглей Коулуна. 🍷🍷

■ **Langham Place**, 555 Shanghai Street, Mong Kok, Kowloon, ☎ 3552 3388, www.hongkong.langhamplacehotels.com. 🍷🍷

■ **JW Marriott**, Pacific Place, 88 Queensway, Admiralty, ☎ 2810 8366, www.jwmarriothongkong.com. 🍷🍷

■ **Harbour Grand Hong Kong**, 23 Oil Street, North Point, ☎ 2121 2688, www.harbour-grand.com/hongkong. 🍷🍷

■ **Harbour Grand Kowloon**, 20 Tak Fung Street, Whampoa Garden, Hung Hom, Kowloon, ☎ 2621 3188, www.harbour-grand.com/kowloon. 🍷🍷

■ **The Mira**, 118 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, ☎ 2368 1111, www.themirahotel.com. 🍷🍷

■ **Harbour Plaza North Point**, 665 King's Road, North Point, ☎ 2187 8888, www.harbour-plaza.com. 🍷

■ **The Royal Pacific**, 33 Canton Rd., Tsim Sha Tsui, ☎ 2736 1188, 2736 1212, www.royalpacific.com.hk/en. В двух шагах от торгового комплекса «Оушен Сентер».

■ **Metropark**, 148 Tung Lo Wan Road, Causeway Bay, ☎ 2600 1000, www.metroparkhotel.com. 🍷

■ **Excelsior**, 281 Gloucester Rd., Causeway Bay, ☎ 2894 8888, 2895 6459, www.excelsiorhongkong.com. Очень удобное местоположение. 🍷🍷

■ **Harbour Plaza 8 Degrees**, 199 Kowloon City Road, To Kwa Wan, Kowloon, ☎ 126 1988, www.harbour-plaza.com/hp8d. Расположен на некотором удалении от центра города, но каждые 15 мин отправляются бесплатные шатлы в разные районы. Конкурентные цены. 🍷

■ **Eaton**, 380 Nathan Rd., Yau Ma Tei, ☎ 2782 1818, 2782 5563, www.eaton-hotel.com. Шумно, но дешево. Недалеко от набережной. С верхних этажей открывается красивый вид на залив. 🍷

■ **City Garden**, 9 City Garden Road, North Point, ☎ 2887 2888, www.citygarden.com.hk. 🍷

Транспорт

Прибытие

■ Регулярные рейсы «Аэрофлота»: вылеты из Шереметьево-2 по вт., ср., чт., сб. и вс., ☎ (495) 223 5555 (из Москвы); 8 800 333 5555 (из регионов России).

■ Регулярные рейсы *Air China*: вылеты из Шереметьево-2 ежедн. (транзитом через Пекин), ☎ (495) 980 5768.

■ Регулярные рейсы в Гонконг из аэропорта Домодедово осуществляет авиакомпания *Cathay Pacific*, www.cathaypacific.com.

■ Регулярные рейсы от *China Eastern*: вылеты из Домодедово по пн., ср., пт., вс. (транзитом через Шанхай), ☎ (495) 935 8828.

Из нового аэропорта Чек-Лап-Кок (*Chek Lap Kok*) до города удобнее всего добираться на поезде-экспрессе (**Airport-Express, AEL**), который ходит с 5.50 до 00.48 ночи с интервалом в 12 мин и доставит вас за 24 мин (остановки: Airport, Tsing Yi, Kowloon, Hong Kong Station). Недостаток этого маршрута – плохое сообщение с метро. От Цзинг-Йи (*Tsing Yi*) приходится делать две пересадки: на Тхунг-Чунг (*Tung Chung*) и на Лаи-Кинг (*Lai King*). От станций «Коулун» и «Гонконг» с 6.00 до 23.00 курсируют бесплатные автобусы до близлежащих отелей. На обеих станциях расположены также филиалы основных авиакомпаний, где можно пройти регистрацию за 2 ч до вылета (☎ 6.00–0.30, www.mtr.com.hk).

Поездка из аэропорта на обычном **рейсовом автобусе** (12 маршрутов) – значительно дешевле, но занимает по меньшей мере один час. Такси домчит вас гораздо быстрее.

В Гонконге

Метро (*MTR, Mass Transit Railway*) – самый быстрый вид городского транспорта насчитывает



Двухэтажный трамвай на о. Гонконг

10 линий, включая экспресс до аэропорта и маршрут до границы с материковым Китаем Лоу-Бу. MTR управляет и системой скоростного трамвая, который курсирует между Long и Tuen Mun на Новых Территориях. Все названия станций, указатели и схемы, а также объявления – на двух языках: китайском и английском. Все работники говорят на английском языке и охотно помогают пассажирам.

На специализированном сайте www.mtr.com.hk можно скачать приложение – планировщик поездок на метро.

Стоимость билета зависит от расстояния. При входе на станцию метро надо приобрести пластиковую карточку, на которую турникет запишет стоимость проезда. На станциях имеются понятные инструкции на английском языке о том, как пользоваться автоматами. На станциях раздают бесплатные путеводители по метро на английском и китайском языках.

Коулун-Кантонская железная дорога (KCR, Kowloon-Canton Railway)

Электрички восточного направления (*East Rail*) ходят от Ист-Цим-Ша-Цуй (*East Tsim Sha Tsui*) до пограничной станции Лоу-Бу (*Lo Wu*), где уже требуется китайская виза.



На городских улицах

На пути удобно сделать пересадку и добраться до Восточных Новых территорий. Электрички западного направления (West-Rail) обеспечивают сообщение между Нам-Чёнг (Nam Cheong), что на северо-западе Коулуна, и Тюн-Мун (Tuen Mun).

Ностальгический **трамвайчик** с 1904 г. ходит вдоль северного побережья острова Гонконг и считается самым удобным средством передвижения на малых расстояниях (см. маршрут 3). В трамвай садятся на задней площадке, затем пробираются вперед и выходят через переднюю дверь. С 6.00 утра до полуночи этот вид транспорта в вашем распоряжении.

Любимый туристами **фуникулер Пик-Трэм (Peak Tram)** всего за 8 мин преодолевает расстояние в 1,4 км. Он работает с 7.00 до 24.00, интервал движения – 10–15 мин.

В центральной части города ходят двухэтажные, в остальных районах – обыкновенные одноэтажные **автобусы**. Стоимость проезда зависит не от расстояния, а от тарифной зоны. Билеты покупаются при входе у водителя (сдачу водитель не дает). Автобусная сеть в Гонконге очень развитая, разнообразие маршрутов необычайное.

Красные и зеленые **мини-автобусы**, напоминающие наши «маршрут-

ки» (для 16 пассажиров), курсируют по строго заданному маршруту. Они останавливаются везде; и чтобы поймать маршрутку, нужно по-русски проголосовать. Об остановке следует громко предупредить водителя заранее. Стоимость проезда указывает на дисплее, или же водитель сам называет необходимую сумму при выходе. В местах остановок стоят специальные знаки желтого цвета (рейсовые автобусы также зачастую именно этого цвета), а на дороге рядом нанесены надписи белыми буквами. Разметка написана местными символами, но продублирована и на английском: BUS STOP.

«Октопус»

Гораздо выгоднее платить за проезд не наличными, а по карточке **«Октопус» (Octopus Card)**, которая действительна практически на всех видах транспорта. Продается она практически на любой станции метро (www.octopus.com.hk). На карту можно положить любую сумму. После оплаты турникет «Октопуса» всякий раз показывает состояние вашего счета, и таким образом его можно своевременно пополнить. Перед отъездом карточка сдается, а неиспользованная сумма вам возвращается.

